



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
 - 中文翻译请见第6页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

**Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing:
“Scenario Development in Working Groups” is scheduled:**

Date: Thursday, Oct. 8, 2020

Time: 6:00pm-8:30pm

Location: Virtual*

*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, the meeting will be streamed live:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Review meeting minutes from September 24
- Review of first draft springboard proposal strengths, weaknesses, and potential changes
- Development of new scenarios in working groups

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided.

If you need interpretation in your language for this upcoming meeting please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Desarrollo de escenarios en grupos de trabajo», se llevará a cabo:

Fecha: Jueves, 8 de octubre del 2020
Hora: 6:00 p.m. a 8:30 p.m.
Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AGENDA

- Repaso del acta de la reunión del 24 de septiembre.
- Repaso de los puntos fuertes y puntos débiles de la propuesta para la plataforma de lanzamiento y posibles cambios.
- Desarrollo de nuevos escenarios en grupos de trabajo.

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: gwarren@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO CUỘC HỌP CỘNG ĐỒNG

Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:
“Phát Triển Viễn Cảnh trong Các Nhóm Làm Việc” được tổ chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 8 Tháng 10, 2020

Giờ: 6:00pm-8:30pm

Địa điểm: Virtual (Trực Tuyến)*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOK9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

Chương Trình Cuộc Họp

- Xem xét biên bản cuộc họp Ngày 24 Tháng 9
- Xem xét các ưu điểm, khuyết điểm của đề xuất khởi điểm dự thảo đầu tiên và những thay đổi có thể có
- Phát triển các viễn cảnh mới trong các nhóm làm việc

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Sẽ có Phụ Đề. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến gwarren@pps.net 48 giờ trước thông báo này.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

**Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Soosaaridda Hab la Raaco u Shaqaynta Kooxaha” ayaa la muddeeyey:**

Taariikhda: Khamiis, 8 da Oktoobar, 2020
Wakhtiga: 6:00gd-8:30gd
Goobta: Maqal iyo Muuqaal*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

AJANDAHA

- Dib-u-eegid ajandaha kulanka ee 24 ka Sibteembar
- Dib-u-eegid qabyo-qoraalka koowaad ee wanaagyada, liidashooyinka, iyo isbaddalada ku iman kara soo jeedinta loox-booteedka (springboard)
- Soosaarista habab la raaco oo cusub u shaqaynta kooxaha

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa gwarren@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: «Разработка сценариев в рабочих группах»

Дата:	четверг, 8 октября 2020 г.
Время:	18:00-20:30
Место проведения:	онлайн*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- Обзор протокола собрания от 24 сентября.
- Обзор сильных и слабых сторон первого проекта и потенциальных изменений.
- Разработка новых сценариев в рабочих группах.

Семьи могут посмотреть собрание по YouTube. На экране будут субтитры. Если для предстоящего собрания вам нужен переводчик, пожалуйста, отправьте запрос по электронному адресу gwarren@pps.net за 48 часов до собрания.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟：
“以工作组的形式制定方案”会议

日期： 2020年10月8日星期四
时间： 晚上6:00-8:30
地点： 虚拟式*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据ORS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/videos>

议程表

- 回顾9月24日的会议记录
- 审查“跳板”（springboard）提案的初稿的优点、缺点和潜在改变
- 以工作组的形式来制定新方案

[家庭将通过YouTube来观看此会议]。如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午12点前发邮件到 gwarren@pps.net